



## C A N T I Q

CHRIST BRAS AN ITRON VARIA AR VUR,

BRÊMA EN ILIS SANT VAZE,

E M O N T R O U L E Z.

Pas vîma

*Var ton Guerz ar Burete.*

**E**UR Vatimant nevez-flam a Rouantelez Franç  
A zo bet êt mor bras evit poursui e chanç.  
Diou Vatimant d'ar zozon o deusi poursuivet,  
Sioas, a dennou canol evit e chomeret.

Ar Vatimant eus a Franç, o sonjal achapi;  
A zo bet en eur gavet e coste Barbari;  
Eno e voe goleoet eus a dennou canol,  
Qen a sonjet voa collet e creis fons ar mor don.

Setu ta ar Vatimant ar vech-màn qemeret,  
Hac ebars en abordach cals a'dud zo blesset;  
Demeus a zozon memes couls hac a gristenien  
Gant ar barbaret neuze ne voe espernet den.

E fonç ar Vatimant Franç o deveus bet caves



Eur Crusufi ar gaera a voa biscoas guelet;  
 Eur Grusufi ar gaera a voe var an douar  
 Abaoe ma zeo maro Jesus var ar C'halvar.

Pa veljont ar Grusufi a Jesus hor Zalver,  
 Et commansjont da grial ha da lamet en èr.  
 Setu aman'r fals profet, Doue ar Gristenien;  
 Goelomp hac én so capabl brema d'en eur difen.

Ar zozon , ar barbaret a ra un drajedi  
 Gant ar Grusufi Santel er gær a Varbari ,  
 Demeus a dennou canol hac a dennou mousclet  
 Ar Grusufi adorabl eus murail qær laqêt.

Ne voa payan na tiran na scouisent o clêvet  
 Al leou , ar blasfêmou eno o deus losqet.  
 Bras ê madeles Doue pa ne zint ecrazet  
 Gant an tan pe ar gurun , pe en douar lonqet.

Guelomp ama , Christenien , pebes punision  
 O deus bet ar barbaret qercouls hac ar zozon:  
 An tan demeus an ênvou a so bet disqennet  
 Var magazinou ar poultr , tri mil di zo losqet.

Setu aîna eur miracl a gle touch ho calon ,  
 En deveus grêt hor Zalver en presanç ar zozon:  
 An tan var ar Crusufi ar goad en deus scuillet  
 Evel ma ras hor Zalver pa voe crusifiet.

Daou Dad Santel Cabucin , a urs Sant Mathurin

En em strincas d'an douar var bennou o daoulin,  
 Hac e c'houlenjont ar C'christ evit dont de brena,  
 Hac e lacajent arc'hant da gontrepoes ounta.

Ar zozon , ar barbaret an eur gavas contant  
 O clêvet o devije eur som bras a arc'hant.  
 Leqit oc'h aour er valans da gontrepoes anean ,  
 Hac o pezo ho Toue. It pa g'eret gantan.

Clêvit amân' tud devot, tud pinvidic pe baour;  
 Laqêt vœ ar Grusufi da boeza gant an aour:  
 Pemp cant liour a oa ennân p'oa laqet er valans;  
 Pem louis aour e save, ha c'hoas o devoa lans.

Omân so eur Grusufi a so miraculus ,  
 Hac a so ar guir bortret eus hor Zalver Jesus ,  
 Pa voa ganemp er bed-ma leun demeus a vue :  
 Meulet ra vezo Jesus en douar hac en ên.

Antreet eo ar Vatimant e Rouanteles Franç ,  
 Er gær eus a Voutroulez gant peb seurt assuranc ;  
 Ar c'hleïer a Voutroules o unan a zonne ,  
 An oll a voa estonet o velet qemense.

Ar Crusufi adorabl , rentet e Montroulez ,  
 Garg'et ebars en eur c'hat evit mont var a mes ,  
 Eis aneval voa ontan vit e gas da Blourin ;  
 Eqichen Ilis ar Vur e chomas a la fin.

Ebars en qær Montroulez, en ti Guerc'hes ar Vur,

**Voa guecha!** ar Grusufi visitet gat tud fur;  
**Eno ezeo** bet chomet nombr bras a vlaveziou,  
**Hac epad** an amzer-ze' rē cals a viraclou.

**Aboe ma zê** distrujet an ilis devot se,  
**Ema'r Grucifi** gaer-ma en ilis Sant Vaze ;  
**Itron Varia** ar Vur a so ive enni ;  
**Rac se ta**, oll Vretonet, demp ep fot d'o fedi.

**Habitantet Breis-izel**, deut oll da Zant Vaze ,  
**Deut da offr o pedennou** da Rouanez an ên ;  
**Ma no c'heus affliction**, deut a greis o calon  
**Da visita r plaç** santel gat guir devosion.

**Cals a so a Christenien** pere ne sonjont qet  
**Eve necesser ar groas evit bea salvet** ;  
**Birviqen den ne antre en Barados Doue** ,  
**Ma na zougont qet ar groas etro pad o bue.**

**An oll Sent ha Senteset o deveus bet doug'et**  
**Ar groas demeus a Jesus so bet crusufiet** ;  
**Oll ebrestel hor Zalver so bet merzeriet** ,  
**Hac ar profet Isai a so bet esgennet.**

**Hor Mam Santel an Ilis a deu d'on exorti**  
**Da gavet recours d'ar groas etro pad hor bue** ;  
**En heur hor maro memes en hor Sacramanchou** ,  
**Dre ar groas e comancer an oll foncionnou.**

**Croas an henor a Jesus a so quer puissant**

Mar ra d'an oll diaoulou tec'hel en un istant  
 Deus ar bec'herien memes, mar goulenont pardon  
 Digant Jesus hor Salver deus a greis o c'halon.

Pa deui Satan d'o tenti , resistit gat courach ,  
 Roit ho calon da Jesus hac e trec het al las ,  
 Grit sin ar groas var ho tal ha var boul ho calon ;  
 Galvit Jesus d'o sicour , sonjit er Bassion.

Setu aze , Cristenien , histor ar Crusufi ,  
 Deomp oll d'e adori hac ar Verc'hes Vai ;  
 Induljançou cals memes a so bet acordet  
 Da neb zougo aneze gant devosion barfet.



## G U E R Z

### VAR BASSION JESUS-CHRIST.

*par Mr le Jeun curé d'pluvigner  
 chef d'école*

*Var an ton ancien.*

**E**LES an ên , deut d'an douar ,  
 Disqennit var menes Calvar ,  
 Da ober canvou d'hor Zalver ,  
 La ne gar ar bed o ober .

Me o ped, Sant Mikael eurus,  
**H**a dreist an oll, c'houi, Mam Jesus,  
**O**btenit deomp ur c'heus sântel,  
**D**a ouela e varo cruel.

**H**or c'halon a dleffe ranna  
**G**ant ur glac'har an estrancha,  
**O** consideri e boanniou,  
**H**ac o velet e c'houliou.

**P**a gonsideran e boaniou,  
**P**a zonjân en e dourmanchou ,  
**P**a ya va speret er C'halvar ,  
**E**rann va c'halon gant glac'har.

**S**ellit, pec'herien, ouz ho Tad,  
**S**ellit maro e zaoulagad ,  
**H**a gant ar spern treuzet e ben ,  
**A**ntreet ebarz e empen.

**S**ellit e faç quer leun a voad  
**S**ellit e zaou zorn, e zaou droad ,  
**A** so stag'et gant an tachou  
**E**n deus forjet hor pec'hejou.

**S**ellit e gostez gouliet ,  
**S**ellit e gorf crucifiet ;  
**M**ar o sell ho calon hep qeus ,  
**E**zeo grêt a zir ma na deus.

An douar a deu da grena ;  
 Ar vein a deu d'en em frailla ,  
 An col , al loar hac ar stered  
 A gus o f2ç gant ar regret.

Ha c'houi , pec'herien obstinet ;  
 Ne rit seblant na cas ebet  
 Evit guelet maro ho Roue ,  
 Ho Tad , ho Salver , ho Toue .

Goas oc'h eg'et e vourevien ,  
 Goas oc'h eg'et ar yudevien ,  
 Rac darn anezo , pa varvas ,  
 A oue touchet gant ur c'heus bras .

Arreze n'en anayen qet ,  
 O sonjal voa ur fals Profet ;  
 Mes c'houi , pec'her , a oar piou ê ,  
 C'houi oar ez eo guir Vab Doue .

Bep pec'het marvel oc'h eus gret ,  
 Ouch ar groas oc'h eus er stag'et ,  
 Ha digoret a nevez flam  
 E c'houliou , pebes estlam !

Mar oc'h eus ounta nep truez ;  
 Chenchit brema ho coel vuez ,  
 Chenchit-eta , chenchit affo ,  
 Hac e dourmanchou a cesso .

Grit oc'h examen dilijant,  
 Goulennit pardon fervamant,  
 Grit prest ur guir govession,  
 Gant glac'har ha gontrision.

It d'en em reconsilia ,  
 Hep differi , gant ho nessa ;  
 Grit d'an oll satisfacion ,  
 O pardoni a vir galon.

O pedi , o rei aluzen ,  
 O yun , o chober pinijen ,  
 E consolot ho Tad Jesus  
 En e Bassion truezus.

Ha c'houi , va Zalver , va Doue ,  
 Pa guitai va c'horf va ene ,  
 Recevit-y , me o suppli ,  
 E mesq an Æles d'o meuli.

**FIN.**